



# Rock

45-75 cm / max. 12 kg

**DOREL FRANCE S.A.S.**  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BENELUX**  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL UK Ltd.**  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

014855516

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

# Rock

45-75 cm / max. 12 kg



i-Size compliant  
(with base)



EN  
Congratulations on your purchase.  
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR  
Nous vous félicitons pour votre achat.  
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

ES  
Enhorabuena por su compra.  
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT  
Congratulazioni per il tuo acquisto.  
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT  
Felicitámo-lo pela sua compra.  
Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.  
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.





EN

Rock is an i-Size baby car seat that complies with the new European regulation i-Size R129, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months, by improving protection for head and neck. To learn more on i-Size, please connect on the website [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

**Category of your car seat:** i-Size (45-75 cm - up to approx. 9-12 months)

**Position of your car seat:** rearward facing

FR

Rock est un siège auto bébé ISOFIX qui répond à la nouvelle réglementation Européenne i-Size R129, effective depuis juillet 2013. L'i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'à 15 mois minimum et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. Pour en savoir plus sur l'i-Size, connectez-vous sur le site internet [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

**Catégorie du siège auto :** i-Size (45-75 cm - jusqu'à environ 9-12 mois)

**Position du siège auto :** dos à la route

ES

Rock es la silla de auto ISOFIX para bebés que cumple con la nueva normativa europea i-size R129, en vigor desde julio de 2013. i-Size se ha concebido para mejorar la seguridad de los niños que van en coche gracias a la instalación del sistema UNIVERSAL ISOFIX, que obliga a su colocación en el sentido contrario a la marcha para los niños menores de 15 meses y mejora la protección de la cabeza y el cuello. Para más información acerca de i-Size, visite el sitio web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

**Categoría de su silla de auto:** i-Size (45-75 cm - desde el nacimiento hasta los 12 meses aproximadamente)

**Posición de su silla de auto:** de espaldas a la marcha

IT

Rock è un seggiolino auto per bambini i-Size che soddisfa la nuova norma europea i-Size R129, in vigore da Luglio 2013. i-Size mira ad aumentare la sicurezza dei bambini in macchina promuovendo l'installazione con ISOFIX UNIVERSALE, rendendo possibile l'installazione in senso contrario di marcia fino ad un minimo di 15 mesi e migliorando la protezione per testa e



collo. Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

**Categoria del tuo seggiolino auto:** i-Size (45-75 cm - fino a circa 9-12 mesi)

**Posizione del tuo seggiolino auto:** in senso contrario di marcia

PT

Rock é a cadeira-auto ISOFIX que cumpre a nova regulamentação europeia i-Size R129, em vigor desde julho de 2013. O i-Size tem por objectivo aumentar a segurança das crianças nos automóveis incentivando a instalação do UNIVERSAL ISOFIX, encorajando a posição do bebé virado para trás até, no mínimo, os 15 meses, e melhorando a protecção para a cabeça e o pescoço. Para saber mais sobre a norma i-Size, visite o endereço web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

**Categoria da cadeira-auto:** i-Size (45-75 cm - até aos 9-12 meses aproximadamente).

**Posição da cadeira-auto:** em contra marcha

AR

يمثل Rock مقعد سيارة للأطفال الرضع بمواصفات i-Size والذي يتوافق مع القانون الأوروبي الجديد i-Size R129 الساري منذ يوليو 2013. وتهدف مواصفات i-Size إلى زيادة مستوى الأمان المتوفر للأطفال في السيارات عن طريق تشجيع استخدام نظام التثبيت العام UNIVERSAL ISOFIX، من خلال توفير إمكانية جلوس الرضع في وضعية مواجهة للخلف بحد أدنى للعمر يبلغ 15 شهرًا أثناء الحركة، وذلك من خلال تحسين الحماية المقدمة للرأس والعنق. وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

فئة مقعد السيارة الخاص بك: i-Size (45-75 سم - ما يصل إلى 9-12 شهرًا تقريبًا)  
الموضع المناسب لمقعد السيارة لديك: الموضع المواجه للجزء الخلفي من السيارة



EN

Rock can be installed on one of the dedicated Bébé Confort ISOFIX bases. Please make sure you read the user manual of this base carefully. Alternatively, the Rock can be installed by using the 3-point safety belt of your car.

FR

Le Rock peut être installé sur une des embases ISOFIX Bébé Confort compatibles. Merci de lire attentivement la notice fournie avec l'embase. Sinon, Rock peut être installé en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points de votre véhicule.

ES

Rock puede ser instalada en una base ISOFIX de Bébé Confort compatible. Por favor, asegúrese de leer cuidadosamente el manual de usuario de la base. Alternativamente, Rock puede instalarse utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos de su automóvil.

IT

Rock può essere installato su una delle basi ISOFIX Bébé Confort. Si invita a leggere attentamente il manuale utente della base. In alternativa, il Rock può essere installato utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto.

PT

Rock pode ser utilizado com uma base ISOFIX compatível da Bébé Confort. Agradecemos que leia atentamente o manual da base. Em alternativa, poderá instalar a cadeira auto Rock utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do seu veículo.

AR

يمكن تركيب مقعد Rock على إحدى قواعد ISOFIX المخصصة له والمقدمة من شركة Bébé Confort. يرجى الحرص على قراءة دليل المستخدم الخاص بهذا النوع من القواعد بعناية. وبدلاً من ذلك، يمكن تركيب كرسي Rock باستخدام حزام الأمان المزود بثلاث نقاط للتثبيت بسيارتك.



EN  
This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

**IMPORTANT:**

For a complete list of cars, please visit [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "Universel" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants :

**IMPORTANT:**

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado de uso "Universal" y es apto para fijar en el asiento de los siguientes automóviles:

**IMPORTANTE:**

Para ver un listado completo de automóviles, visite [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "Universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:

**IMPORTANTE:**

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

PT

Esta cadeira-auto possui um sistema "Universal", pelo que deve consultar a lista de automóveis compatíveis no website da marca:

**VIKTIG:**

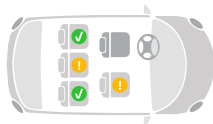
Para uma lista completa dos automóveis, visite [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

AR

إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف ضمن الفئة المناسبة للاستخدام في كافة المركبات "Universal"، ويصلح كذلك للتنبيت في موضع المقعد بالسيارات التالية:

**معلومات مهمة:**

للوصول إلى قائمة كاملة بالسيارات المناسبة، يُرجى زيارة الموقع [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)



Volkswagen  
Golf 7

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

ES

MODO DE EMPLEO

IT

ISTRUZIONI D'USO

PT

MODO DE EMPREGO/

AR

تعليمات الاستعمال

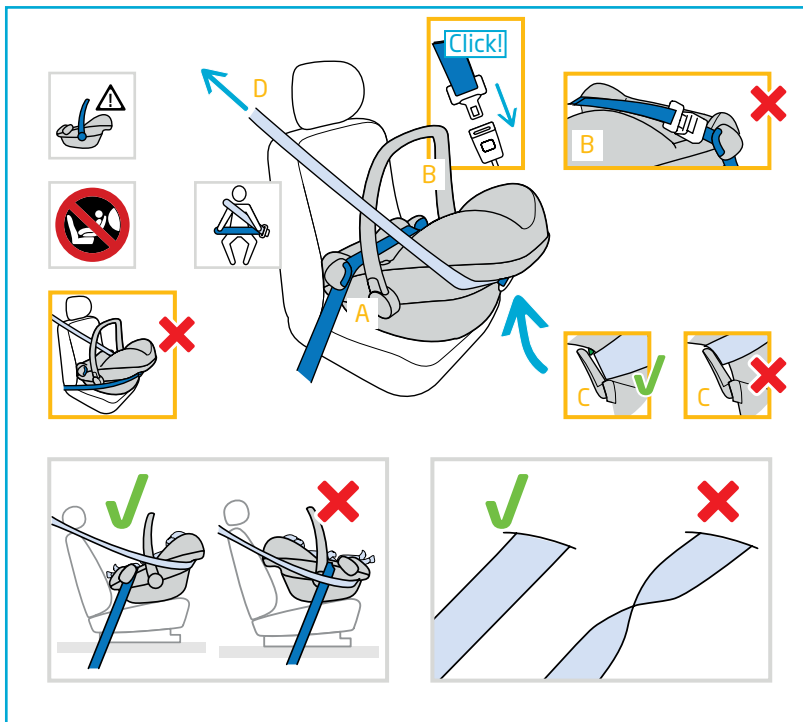


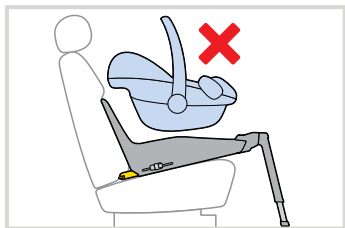
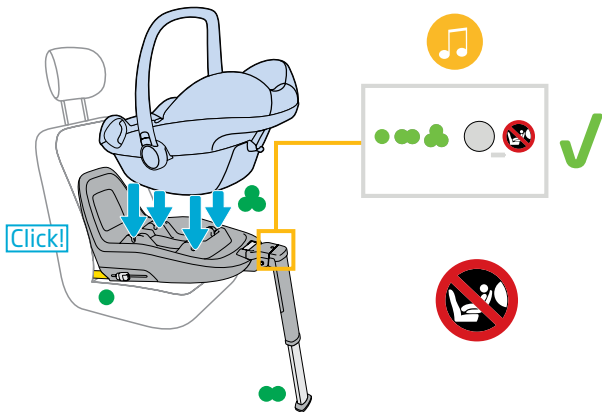
EN Ready to go  
FR Prêt à partir  
ES Listo para ir  
IT Si parte  
PT Pronto para viajar  
AR الاستعداد للذهاب

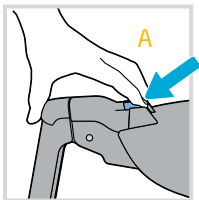


[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

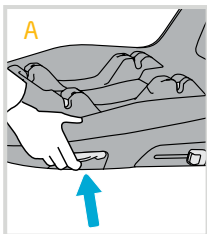
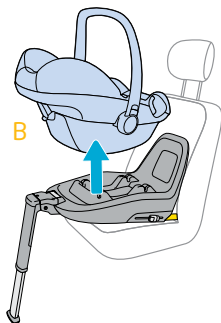




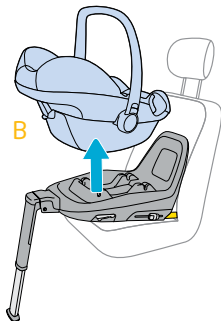




FamilyFix One i-Size  
2wayFix



3wayFix  
BabyFix





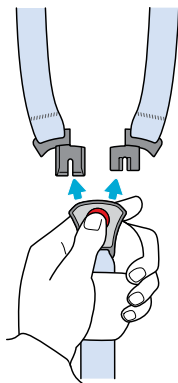
EN Child installation  
FR Installation de l'enfant  
ES Instalación del niño  
IT Accomodare il bambino  
PT Instalação da criança  
AR التركيبات الخاصة بالأطفال



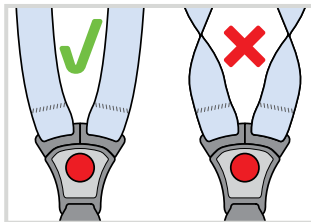
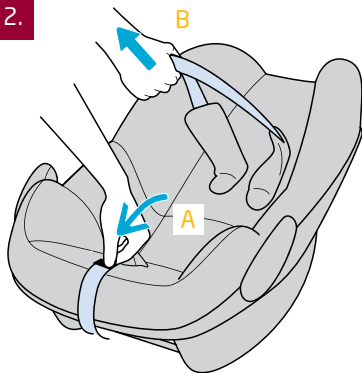
[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

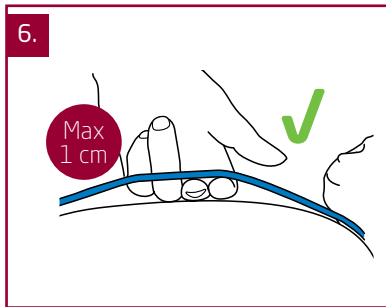
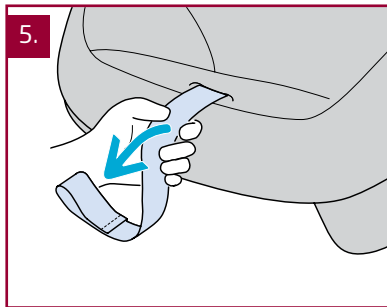
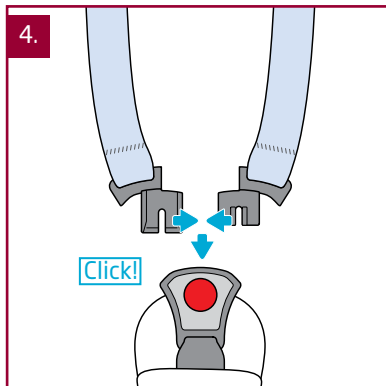


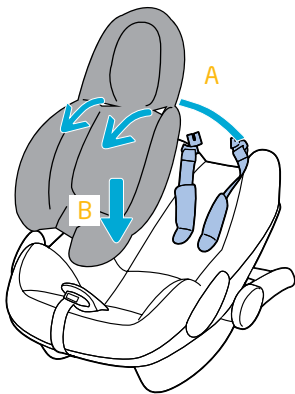
1.



2.







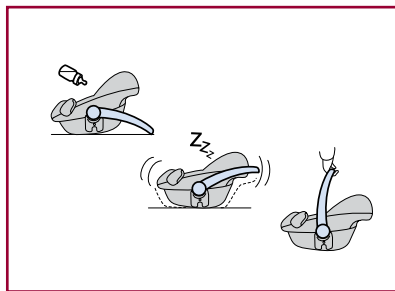
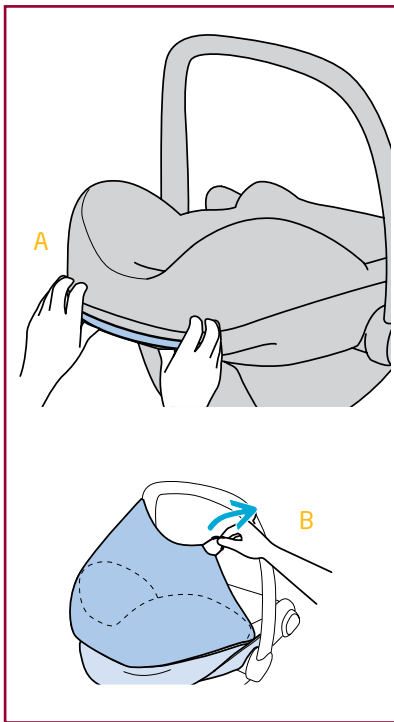
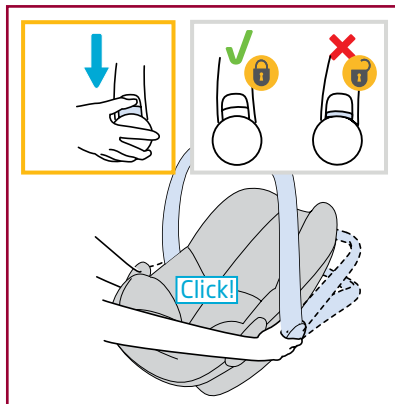
45-60 cm



>60 cm



> 75 cm  
Max. 12 kg



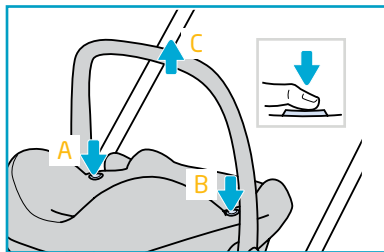
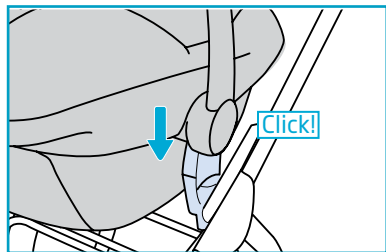
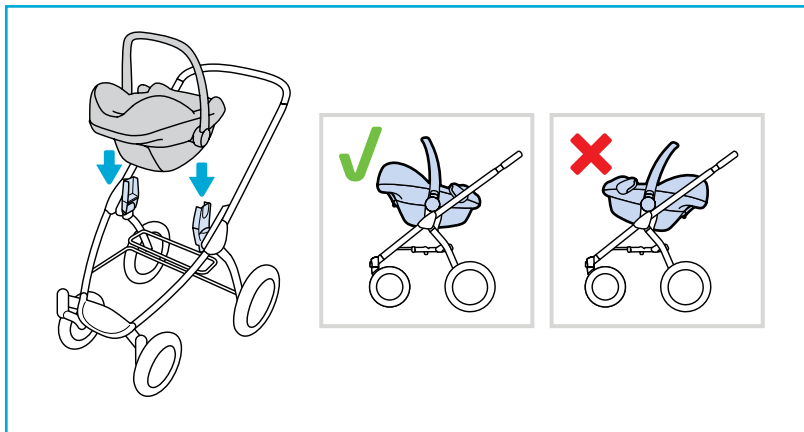




- EN Stroller + car seat  
FR Poussette + si ge auto  
ES Cochecito + silla de auto  
IT Passeggino + seggiolino auto  
PT Carrinho + cadeira auto  
AR عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع



[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)





EN Airplane installation  
FR Installation en avion  
ES Instalación en avión  
IT Installazione in aereo  
PT Instalação em avião  
AR التركيب بالطائرة



[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

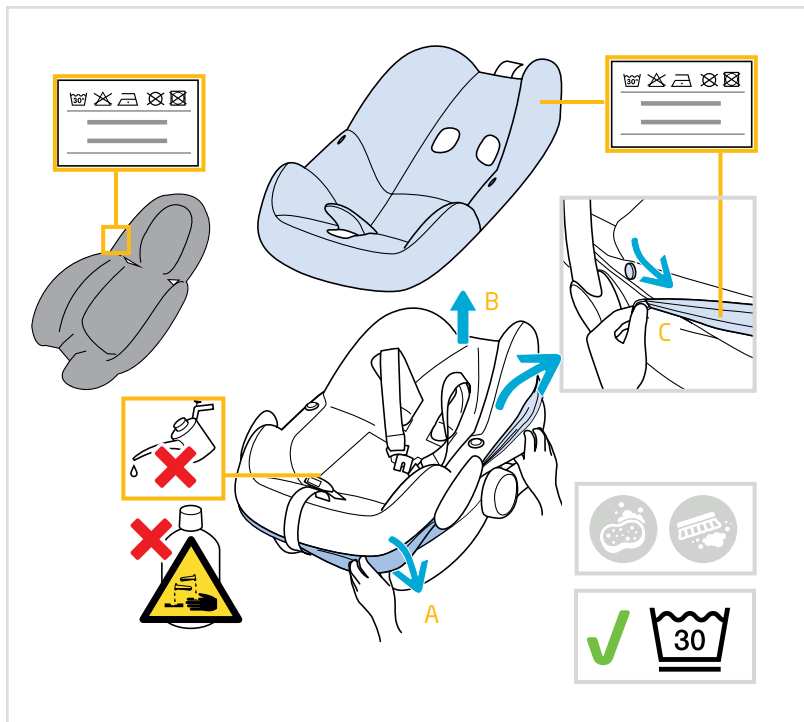




EN Washing  
FR Lavage  
ES Lavado  
IT Lavaggio  
PT Lavagem  
AR غسل



[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)



- A Cover (fabric)
- B Baby-hugg inlay
- C Push button for releasing Rock from pushchair
- D Ergonomic handle
- E Belt hook for shoulder part of belt
- F Instruction manual
- G Storage compartment
- H Small hook for clamping sun canopy
- I Sun canopy (built-in)
- J Carrying handle
- K Push button for adjusting carrying handle
- L Shoulder belts with removable belt pads
- M Belt hook for lap part of belt
- N Belt buckle
- O Crotch strap with belt pad
- P Mounting bars for base
- Q Belt tensioner strap
- R Harness adjuster button

## SAFETY

### General instructions

- Do not use the Rock for more than 10 years.

### Rock and your baby

- Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.

### WARNING:

- Never place the car seat on an elevated surface (such as a table or chair).
- Install the car seat only rearward-facing in the car.

### Rock car use

1. Only use a forward-facing seat that is fitted with a 3-point safety belt that complies with the ECE R16 standard.
2. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the car seat.
3. The car safety belt must be threaded tight along all blue markings. For a proper installation,

check the instruction in this manual and the sticker on the side of the car seat.

### Rock in airplanes

- Installation of the Rock on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
  - Installing the Rock with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
  - In an aircraft, the Rock may only be used on forward-facing passenger seats.
  - To install Rock, place the infant carrier rearward facing on the passenger seat.
- Route the webbing of the 2-point safety belt through the belt guides. (1, 2)
- Lock the buckle of the 2-point safety belt. (3)
- And tighten the 2-point safety belt by pulling on the tightening strap. (4)
- The handle of the Rock must be in upright position.
  - The belt buckle must not be positioned between the belt hooks of this car seat. Otherwise a safe attachment does not exist.
  - To uninstall Rock, open the buckle of the 2-point safety belt by lifting the lever of the buckle. (5)
- And remove the webbing of the 2-point safety belt from the guides. Make sure the Rock does not fall from passenger seat when opening the buckle.
- The Rock must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
  - The Rock is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
  - Do not install the Rock in the area of airbag deployment.
  - Instructions of the cabin crew must be followed.
  - The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

### Care

The cover, cushions and belt pads of the car seat can be removed in order for these to be cleaned. They can be machine-washed.

- A Housse
- B Coussin réducteur pour nouveau-né
- C Bouton-pression pour détacher le siège auto
  - Rock de la poussette
- D Poignée ergonomique
- E Crochet pour la sanglepectorale de la ceinture de sécurité de la voiture
- F Notice
- G Compartiment de rangement
- H Crochet pour accrocher le canopy
- I Canopy (intégré)
- J Poignée de portage
- K Poussoir pour régler la poignée de portage
- L Harnais avec protège-harnais amovibles
- M Crochet pour la sangle abdominale de la ceinture de sécurité de la voiture
- N Boucle du harnais
- O Sangle d'entrejambe avec protège-harnais
- P Barres de fixation pour la base
- Q Sangle pour ajuster le harnais
- R Bouton pour ajuster le harnais

## SÉCURITÉ

### Instructions générales

- N'utilisez pas le Rock plus de 10 ans.

### Bébé dans le siège-auto Rock

- Assurez-vous de ne pas pouvoir passer plus d'un doigt (1 cm) entre le harnais et le bébé. Si vous pouvez passer plus d'un doigt, serrez davantage la sangle du harnais.

### AVERTISSEMENT :

- Ne placez jamais le siège auto sur une surface surélevée (telle qu'une table ou une chaise).
- Installez le siège auto dans le véhicule uniquement dos à la route.

### Rock dans la voiture

1. Utilisez ce siège auto uniquement sur un siège orienté face à la route et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points, conforme à la norme ECE R16.
2. Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule est bien droite sur toute sa longueur et qu'elle reste sous le crochet pour ceinture du siège auto.
3. La ceinture de sécurité du véhicule doit être

correctement positionnée dans tous les marquages bleus. Pour une installation correcte, consultez les instructions de ce mode d'emploi et l'autocollant sur le côté du siège auto.

### Le siège-auto Rock en avion

- L'installation du siège-auto Rock sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
  - Uniquement en avion, le siège-auto Rock peut être fixé avec une ceinture à deux points.
  - En avion, le siège-auto Rock peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.
  - Pour installer le Rock, placez le porte-bébé dos à la route sur le siège passager.
- Faites passer la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points dans les guides de ceinture. (1, 2)  
Verrouillez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points.  
(3) Puis, serrez la ceinture de sécurité à 2 points en tirant sur la sangle de serrage. (4)

- La poignée du Rock doit être en position verticale.
- La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
- Pour retirer le Rock, ouvrez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points en soulevant le levier de la boucle. (5) Puis, enlevez la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points des guides. Assurez-vous que le Rock ne tombe pas du siège passager lors de l'ouverture de la boucle.
- Le siège-auto Rock doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.
- Le siège-auto Rock ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés pas la compagnie aérienne.
- N'installez pas le Rock dans la zone de déploiement de l'airbag.
- Les instructions du personnel navigant doivent être suivies.
- La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

### Entretien

La housse, les coussins et les protège-harnais du siège auto peuvent être retirés afin d'être nettoyés. Ceux-ci sont lavables en machine.



A Vestidura  
 B Reductor  
 C Pulsador para separar la Rock del cochecito  
 D Asa ergonómica  
 E Hebilla del cinturón para la banda del hombro del cinturón de seguridad  
 F Instrucciones de uso  
 G Compartimiento de almacenamiento  
 H Gancho para colocar la capota  
 I Capota (integrada)  
 J Asa de transporte  
 K Pulsador para ajustar el asa de transporte  
 L Bandas de los hombros con protegearneses extraíbles  
 M Hebilla del cinturón para la banda abdominal del cinturón de seguridad  
 N Cierre del cinturón  
 O Cinturón situado entre las piernas con protegearnés  
 P Barras de fijación para la base  
 Q Banda para reforzar el ajuste de los cinturones  
 R Botón de ajuste de los arneses

## SEGURIDAD

### Instrucciones generales

- No utilices la silla de auto durante más de 10 años.

### Tu bebé en la Rock

- Asegúrate de que no quepa más de un dedo entre el arnés de seguridad y el niño (1 cm). Si hay más de 1 cm de espacio, apriete más el cinturón del arnés.

### ¡IMPORTANTE!

- Nunca coloques la silla de auto en superficies elevadas (como mesas y sillas).
- Solo se debe instalar la silla de auto orientada hacia atrás en el automóvil.

### Uso de la Rock en el vehículo

1. Utiliza únicamente un asiento orientado hacia adelante y que disponga de un cinturón de tres puntos de anclaje que cumpla con la norma ECE R16.

2. Asegúrate de que el cierre del cinturón de seguridad del automóvil va en línea recta y que queda colocado por debajo de la hebilla del cinturón de la silla de auto.

3. El cinturón de seguridad del automóvil debe pasar por todas las marcas azules. Para una instalación adecuada, consulte las instrucciones de este manual y la pegatina del lado de la silla de auto.

### Rock en aviones

- La instalación de la Rock en un avión es diferente a la instalación en una silla de auto.
- En el avión, solamente está admitido fijar la Rock con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- En el avión, la Rock solamente puede ser usada en asientos de pasajeros que estén orientados hacia adelante.
- Para instalar Rock, coloca la silla de bebé orientada hacia atrás en el asiento del pasajero. Pasa las correas del cinturón de seguridad de 2 puntos a través de los pasadores del cinturón. (1 y 2)
- Cierra la hebilla del cinturón de seguridad de 2 puntos (3) Y ajusta el cinturón de seguridad de 2 puntos tirando de la correa de ajuste. (4)
- El asa de tu Rock debe estar colocada hacia arriba.
- La hebilla del arnés no debe colocarse dentro de la guía del cinturón de la Rock. De hacerlo, la fijación no será segura.
- Para desinstalar Rock, abre la hebilla del cinturón de seguridad de 2 puntos levantando la palanca de esta. (5) Retira las correas del cinturón de seguridad de 2 puntos de los pasadores. Asegúrate de que Rock no se vaya a caer del asiento del pasajero al abrir la hebilla.
- La Rock seguirá enganchada al asiento del avión, incluso si no está ocupada.
- La Rock solo puede utilizarse en asientos del avión autorizados por la compañía aérea.
- No instalas Rock en la zona de alcance del airbag.
- Sigue siempre las instrucciones de la tripulación de cabina.
- No se garantiza la seguridad de su hijo si no se sigue el manual de instalación e instrucciones.

### Mantenimiento

Para mantener limpia la silla de auto, es necesario retirar la vestidura, los cojines y protegearneses. Lava estos elementos en la lavadora.

- A Rivestimento
- B Cuscino riduttore baby-hugg
- C Pulsante per sganciare Rock dal telaio del passeggino
- D Maniglione ergonomico
- E Gancio per cintura dorsale dell'auto
- F Istruzioni per l'uso
- G Scomparto portaoggetti
- H Gancio per tendere la capottina
- I Capottina (integrata)
- J Maniglione per il trasporto
- K Pulsante per regolare il maniglione per il trasporto
- L Cinture con protezioni amovibili
- M Gancio per cintura addominale dell'auto
- N Fibbia della cintura
- O Passagambe con protezione
- P Barre di fissaggio per base
- Q Cinghia per tendere le cinture
- R Pulsante di regolazione cintura di sicurezza

## SICUREZZA

### Istruzioni generali

- Non utilizzare il Rock per più di 10 anni.

### Rock e il tuo bambino

- Verificare passando un dito tra le cinture e il vostro bambino che non vi sia oltre 1 cm di spazio. Se lo spazio fosse maggiore di 1 cm, stringere ulteriormente le cinture.

### AVVERTENZA:

- Non posizionare mai il seggiolino auto su superfici rialzate (come tavoli o sedie).
- Installare il seggiolino auto solo in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.

### Rock nell'auto

1. Utilizzare esclusivamente sedili orientati fronte marcia e muniti di cintura di sicurezza a tre punti, omologata e conforme allo standard ECE R16.
2. Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto segua un percorso lineare e che passi sotto il relativo gancio del Rock.
3. La cintura di sicurezza dell'auto deve passare a stretto contatto con tutti i riferimenti blu. Per una corretta installazione, controllare le istruzioni in questo manuale e l'adesivo presente sul lato di Rock.

### Rock in aeroplano

- L'installazione di Rock sul sedile di un aeroplano è diversa da quella per il sedile di un'auto.
  - Rock può essere utilizzato in aeroplano esclusivamente con una cintura di sicurezza a due punti d'aggancio.
  - Rock può essere issato in aeroplano esclusivamente su sedili orientati in avanti.
  - Per installare Rock, ponete il sedile del bambino rivolto verso il sedile.
- Posizionare la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti nelle guide (1,2).
- Bloccare la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti. (3)
- E stringere la cintura di sicurezza a 2 punti tirando la cinghia di serraggio. (4)

- La maniglia del Rock deve stare in posizione eretta.
- La fibbia della cintura non deve essere posizionata all'interno della guida di Rock, poiché questo pregiudica un aggancio sicuro.
- Per rimuovere Rock, aprire la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti sollevando la leva della fibbia. (5)
- E rimuovere la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti dalle guide.
- Accertarsi che il Rock non cada dal sedile del passeggero quando si apre la fibbia.
- Rock deve restare issato con la cintura al sedile dell'aeroplano, anche quando non è occupato.
- Rock può essere usato esclusivamente su sedili di aeroplano autorizzati dalla linea aerea.
- Non installare il Rock nell'area di apertura dell'airbag.
- Devono essere seguite le istruzioni dell'equipaggio di cabina.
- La sicurezza del bambino non è garantita ove non siano rispettati l'installazione e il manuale di istruzioni.

### Manutenzione

Per pulire Rock è possibile rimuovere sia il rivestimento che i cuscinetti e le protezioni per la cintura di sicurezza. Sono tutti lavabili in lavatrice.

- A Forra
- B Almofada redutora
- C Botão de pressão para soltar a Rock do carrinho de passeio
- D Punho ergonómico
- E Guia de passagem do cinto (peitoral) de segurança do automóvel
- F Manual de instruções
- G Compartimento para arrumação
- H Gancho para segurar a capota de sol
- I Capota de sol (incorporada)
- J Pega de transporte
- K Botão de pressão para ajuste da pega de E transporte
- L Arnês dos ombros com protectores peitorais amovíveis
- M Guia de passagem do cinto de segurança abdominal
- N Fivela do cinto
- O Arnês entre pernas com protector
- P Barras de fixação para a base
- Q Correia de ajuste do arnês
- R Botão de ajuste do arnês

## SEGURANÇA

### Instruções gerais

- Não utilize a cadeira auto por mais de 10 anos.

### Rock e seu bebé

- Certifique-se de que não consegue passar mais de um dedo (1cm) entre o bebé e o cinto da cadeira auto.

### AVISO:

- Nunca coloque a cadeira auto sobre superfícies altas (como mesas e cadeiras).
- Instale a cadeira auto apenas no sentido de contra marcha.

### Rock no automóvel

1. Utilize apenas uma de frente para a marcha se esta estiver equipada com cinto de segurança de 3 pontos e que cumpra com a norma ECE R16.
2. Certifique-se de que a fivela do cinto de segurança

do automóvel fica numa linha reta por baixo do guia de passagem da cadeira auto.

3. O cinto de segurança do automóvel deve ficar bem apertado e passar por todas as guias de passagem azul. Para uma instalação adequada, consulte as instruções neste manual e na etiqueta autocolante na lateral da cadeira auto.

### Rock no avião

- A instalação da Rock no assento de um avião é diferente da instalação no assento de um automóvel.
- A instalação da Rock com um cinto de segurança de dois pontos de fixação só é permitida no avião.
- No avião, a Rock só pode ser instalada em assentos que estejam virados para a frente.
- Para instalar o Rock, coloque cadeira de criança voltada para a retaguarda no banco do passageiro. Insira a correia do cinto de segurança de 2 pontos através das guias do cinto. (1,2)
- Feche a fivela do cinto de segurança de 2 pontos (3)
- E ajuste o cinto de segurança de 2 pontos puxando a tira de ajuste. (4)
- A pega do Rock deve estar na posição vertical.
- A fivela do cinto de segurança não deve ser posicionada dentro da guia do cinto da Rock. Caso contrário, não existe uma fixação segura.
- Para desinstalar o Rock, abra a fivela do cinto de segurança de 2 pontos levantando a lingueta da fivela. (5)
- E remova a correia do cinto de segurança de 2 pontos das guias. Certifique-se de que o Rock não cai do banco do passageiro quando abre a fivela.
- A Rock deve permanecer sempre com o cinto de segurança colocado no assento do avião, mesmo quando estiver desocupada.
- A Rock só pode ser instalada num assento de avião autorizado pela companhia aérea.
- Não instale o Rock na área de abertura do airbag.
- Deve seguir as instruções da tripulação.
- Se não cumprir as indicações do manual de instalação e instruções, a segurança do seu bebé não está garantida.

### Manutenção

A forra, as almofadas protetoras do arnês e as almofadas redutoras da cadeira auto podem ser retiradas para lavagem na máquina de lavar roupa.

### الهوائية.

- تعليمات طاقم الطائرة يجب احترامها.
- ونحن لا نضمن سلامة طفلك عند عدم الالتزام بدليل التركيب والإرشادات.
- العناية
- يمكن إزالة غطاء مقعد السيارة ووسائده ووسائد الأحزمة ليتم تنظيفها. ويمكن غسلها أيضاً في غسالة الملابس.

### استخدام Rock في الطائرات

- يختلف تركيب كرسي Rock في مقعد الطائرة عن تركيبه في مقعد السيارة.
- لا يسمح بتركيب كرسي Rock بحزام أمان مزود بنقطة أمان إلا فقط عند استخدامه في الطائرة.
- في الطائرة، يمكن استخدام كرسي Rock على مقاعد الركاب في موضع مواجه للأمام فقط.
- لتثبيت، Rock يُرجى وضع حامله الرضيع في مواجهة الخلف على مقعد المسافر.
- وجه شريط حزام الأمان ذو النقطتين عبر موجّهات الحزام (1، 2)
- أغلق مشبك حزام الأمان ذو النقطتين (3) وشد حزام الأمان ذو النقطتين عبر السحب على شريط الشد (4)
- مقبض الـ Rock يجب أن يكون في وضع رأسي.
- لا يجب وضع المشبك المعدني للحزام داخل طرف الحزام في كرسي Rock. وإلا فلن يكون هناك ملحق للأمان.
- لإزالة Rock، افتح مشبك حزام الأمان ذو النقطتين عبر رفع رافعة المشبك (5). وأزل شريط حزام الأمان ذو النقطتين من الموجّهات.
- احرص على ألا يسقط الـ Rock من مقعد المسافر عند فتح المشبك.
- يجب أن يظل كرسي Rock مربوطاً في مقعد الطائرة، حتى عندما لا يكون الطفل موجوداً به.
- إن كرسي Rock هو للاستخدام على مقعد الطائرة الذي تسمح به شركة الطيران فقط.
- لا تثبت الـ Rock في منطقة خروج الوسادة

## الأمان

الإرشادات العامة

- لا تستخدم مقعد Rock لأكثر من 10 سنوات.

مقعد Rock وطفلك الرضيع

1. تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال أصبع واحد للقياس (1 سم). إذا زادت المسافة عن 1 سم، فقم بتضييق الحزام أكثر مما كان عليه.

## تحذير:

- امتنع نهائيًا عن وضع مقعد Rock على سطح مرتفع (كطاولة أو كرسي).
- قم بتركيب مقعد Rock فقط في وضعية مواجهة للخلف في السيارة.

مقعد Rock وسيارتك

1. استخدم المقعد المواجه للأمام فقط إذا كان مجهزًا بحزام أمان ثلاثي النقاط يتوافق مع معيار ECE R16.
2. تأكد من مرور إيزيم حزام الأمان الموجود بالسيارة بخط مستقيم ومن بقائه أسفل خطاف حزام مقعد السيارة.
3. تأكد من تثبيت حزام أمان السيارة جيدًا على طول جميع العلامات الزرقاء. لإجراء التركيب بشكل صحيح، تحقق من الإرشادات الموجودة في هذا الدليل ومن الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة.

A الغطاء (من القماش)

B وسادة دعم للطفل حديث الولادة

C زر ضاغط لتحرير مقعد Rock من عربة الطفل

D مقبض مريح لليد

E مشبك حزام لجزء الكتف من الحزام

F دليل الإرشادات

G حجرة التخزين

H مشبك صغير لشد مظلة الشمس بإحكام

I مظلة الشمس (مدمجة)

J مقبض للحمل

K زر ضاغط لضبط مقبض الحمل

L أحزمة كتف مجهزة ببطانة للحزام يمكن فكها وتركيبها

M مشبك حزام لجزء ربط الحزام على منطقة الوسط

N إيزيم الحزام

O شريط ربط منطقة ما بين الساقين مع بطانة للحزام

P قضبان للتركيب في القاعدة

Q سير جلدي بشدادة الحزام

R زر ضبط الحزام

